



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Ontario

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Textile Shredder Une déchiqueteuse des tissus	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3027-221671/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3027-22-1671	<b>Date</b> 2021-12-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-223-8115	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-1-44057 (223)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-12-10</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cheng, Sabrina	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor223
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (647) 619-3845 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> see herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**LA MODIFICATION 001 RÉPOND AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES POTENTIELS ET MODIFIE LA DATE DE LIVRAISON ET L'ANNEXE A**

**Questions et réponses**

- Q1. Est-ce que tout le matériel que vous souhaitez déchiqueter sont des vêtements? C'est-à-dire, y aura-t-il de grands morceaux de tissus ou autres? (Des images du matériel seraient appréciées.)
- R1. Non. Les exemples d'articles comprennent, y compris, mais sans s'y limiter, les pantalons, les tuniques, les parkas, les manteaux en Gore-Tex, les gants en cuir, le matériel en laine lourde pour les semelles de bottes, les sacs à dos, le matériel en toile de la taille d'un sac de couchage, les bâches de la taille d'une tente.
- Q2. Quel est le processus en aval pour lequel vous avez besoin du déchiquetage?
- R2. Le processus en aval est l'élimination contrôlée du matériel, ce qui le rend inutilisable.
- Q3. Y a-t-il un taux de traitement cible (généralement exprimé en tonnes par heure)? Dans l'affirmative, quel format de matériel souhaitent-ils créer?
- R3. Nous recueillons le matériel à déchiqueter dans un contenant à triple paroi (boîte de 1,07 x 1,22 x 0,86 m (42 x 48 x 34 po)) qui, une fois rempli, pèse généralement 400 livres. Environ quatre contenants à triple paroi sont déchiquetés par semaine.
- Q4. Souhaitez-vous que la déchiqueteuse produise des bandes de matériel (morceaux plus longs dont la largeur est égale à celle de la lame) ou des paillettes (dont la longueur est égale à la largeur)?
- R4. Paillettes ne dépassant pas 7,62 cm x 7,62 cm (3 po x 3 po).
- Q5. De quel type de plastique dur s'agit-il dans la fiche technique?
- R5. Boucles, fermoirs et articles en plastique très lourd que l'on trouve sur les vêtements, les sacs à dos et les tentes.
- R6. La fiche technique mentionne l'alimentation manuelle, cela signifie-t-il un vêtement à la fois, ou en paquet? Veuillez expliquer.
- R6. Le matériel ne sera pas emballé dans le sens où il est lié en piles, mais doit permettre à deux personnes d'en lancer des brassées à la fois.
- Q7. Quelle est la tension requise et quelles sont les restrictions de puissance ou le HP maximal que vous pouvez utiliser?
- R7. Le bâtiment dispose d'un service triphasé avec d'autres articles fonctionnant à 440 V.
- Q8. L'installation de l'appareil est simple et directe, pouvons-nous fournir une installation à distance et une assistance pour le personnel du client sur place?
- R8. Oui. Voir la modification à l'annexe A – Exigence, 1.2 Tâches et produits livrables
- Q9. Avec les problèmes d'approvisionnement actuels, la date de livraison peut-elle être prolongée?
- R9. Oui. Voir la modification ci-dessous.

---

## Amendment

### À la section 6.4.2

**Supprimer en totalité;**

**Insérer :**

#### 6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2022.

### À L'ANNEXE « A » BESOIN

**Supprimer en totalité;**

**Insérer :**

#### **ANNEXE « A » BESOIN**

#### **1.0 BESOIN**

L'entrepreneur doit fournir, livrer et installer une déchiqueteuse de tissus industrielle conforme aux spécifications indiquées en 1.1 ci-dessous, en plus de donner une formation sur son utilisation. L'entrepreneur doit procéder à un essai de fonctionnement au lieu de travail du MDN pour garantir que l'appareil est en parfait état de fonctionnement, donner une formation sur le fonctionnement de l'appareil et fournir les lignes directrices en matière de sécurité qui doivent être suivies relativement à l'utilisation de l'appareil.

#### **1.1 Spécifications**

- 1.1.1 Doit être capable de déchiqueter des tissus lourds et épais, d'une épaisseur allant jusqu'à 1,5 po, comme du Gore-Tex, y compris des parkas, des manteaux et des combinaisons comprenant des fermetures à glissière d'une longueur maximale de 48 po et du plastique durci d'un diamètre maximal de 1,25 po. Exemples d'articles, y compris, mais sans s'y limiter : pantalons, tuniques, parkas, manteaux en Gore-Tex, gants en cuir, matériel en laine lourde pour les semelles de bottes, sacs à dos, matériel en toile de la taille d'un sac de couchage, bâches de la taille d'une tente.
- 1.1.2 Doit comprendre une chambre de coupe d'au moins 16 po et être dotée d'au moins trois (3) couteaux ou lames en acier fortement allié.
- 1.1.3 Doit produire des paillettes ne dépassant pas 7,62 cm x 7,62 cm (3 po x 3 po).
- 1.1.4 Doit être à alimentation manuelle. Le matériel sera chargé en moyenne par deux personnes, qui jetteront des brassées du produit broyé requis, à la fois.
- 1.1.5 Doit avoir un support de 1,22 m (48 po) pour permettre l'insertion d'un contenant à triple paroi (Gaylord) de 1,07 x 1,22 x 0,86 m (42 x 48 x 34 po) en dessous pour capter la sortie du textile.
- 1.1.6 Doit se trouver dans une enceinte complètement insonorisée et émettre de faibles niveaux de bruits pendant l'utilisation, soit d'au plus 95 dB (A).

1.1.7 Doit être munie d'un graisseur automatique.

1.1.8 Doit être équipée d'un dispositif d'arrêt d'urgence.

## 1.2 Tâches et produits livrables

1.2.1 L'entrepreneur doit effectuer un essai, qui comprend une démonstration des procédures et des capacités de déchiquetage de la déchiqueteuse industrielle de textiles, à la fin de la livraison et de l'installation ou avant la formation sur place, afin de s'assurer que la machine est en parfait état de fonctionnement sur le chantier du MDN.

1.2.2 L'installation à distance peut être assurée par l'entrepreneur, si celui-ci estime que l'installation est simple et qu'il doit s'assurer que l'appareil est installé correctement lorsqu'il est sur place pour la formation.

1.2.3 L'entrepreneur doit donner de la formation sur place à un maximum de six (6) personnes à l'endroit suivant : 31<sup>e</sup> Bataillon des services, London (Ontario), bâtiment 134. La formation doit porter sur le fonctionnement de la déchiqueteuse de tissus industrielle, ce qui comprend le remplacement de pièces, le fonctionnement et la manipulation de l'équipement, ainsi que les fonctionnalités, les caractéristiques et les limites du produit. Les frais de déplacement et d'hébergement sont la responsabilité de l'entrepreneur. La formation doit être donnée en anglais.

1.2.4 L'entrepreneur doit fournir un manuel d'utilisation en anglais.

## 2.0 ADRESSE DE LIVRAISON

La livraison et le retrait des matériaux d'emballage doivent se faire à l'adresse suivante :

31<sup>e</sup> Bataillon des services, Peloton des services techniques  
701, rue Oxford Est, bâtiment 134  
London (Ontario) N5R 6C7

## 3.0 CONTRAINTES

3.1 Les heures d'ouverture du service de réception sont du lundi au vendredi, de 9 h à 15 h. Il y a un quai de chargement qui peut être utilisé pour la livraison.

3.2 Une fois le contrat attribué, le MDN déterminera les exigences en matière d'électricité pour s'assurer que la connectivité électrique requise est accessible. Lorsque les exigences en matière d'électricité seront respectées, l'installation et la formation pourront avoir lieu.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**